

# E1057 - Bad Guys

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00] Sign**

[eyecatch]

**[00:00] Sign**

[ed]

**[00:00] ---**

Detective Conan Episode 1057 "Bad Guys"

**[00:00] Conan**

[op]

**[00:03] Genta**

Did you see yesterday's episode of Yaiba?

**[00:05] Mitsuhiro**

Yes.

**[00:06] Genta**

A whole bunch of Kamen Yaibas showed up.

**[00:09] Genta**

I didn't know who—

**[00:11] All**

What?

**SIGN** Hirasawa Kaori (27)

Wife

**SIGN** Hirasawa Seiko (68)

Mother-in-law

**[00:31] Genta**

I-It's an emergency!

**[00:32] Mitsuhiro**

There's been an incident!

**[00:36] Kaori**

Who are you kids?

**[00:38] Seiko**

Thief!

**[00:40] All**

What?!

**[00:42] Genta**

Wait, what?!

**[00:45] Seiko**

Who were those brats?

**[00:47] Kaori**

Unbelievable.

**[00:49] Genta**

What's with those old ladies?

**[00:51] Mitsuhiro**

We aren't thieves. We're the Detective Boys.

**[00:58] Kaori**

Honey.

**[00:59] Seiko**

Son-in-law.

**[01:00] Kaori**

Honey, are you really more concerned about the rug than our injuries?

**[01:07] Kaori**

Honey!

**SIGN** Hirasawa Ryoji (31)

Son-in-law

**[01:12] Ryoji**

N-No, I'm very concerned about your injuries.

**[01:18] Seiko**

Son-in-law, hurry up and bring the first-aid box and treat us.

**[01:22] Ryoji**

Yes, ma'am.

**[01:24] Seiko**

Ow, ow, ow.

**[01:25] Kaori**

Ow, ow, ow.

**[01:30] Seiko**

Ow, ow, ow.

**[01:33] Kaori**

It hurts!

**[01:38] Both**

Ow, ow, ow!

**[01:40] Both**

It hurts so much!

**[01:43] Conan**

Must be tough being their son-in-law.

**[01:48] Conan**

Mysterious clouds block your field of view!

**[01:49] Conan**

Clear them away with deductive reasoning and the sky sparkles!

**[01:51] Conan**

A mother, a daughter, and a timid man!

**[01:53] Conan**

From within their family, a case grows!

**[01:55] Conan**

Always determining the one truth

**[01:57] Conan**

with the body of a child  
and the mind of an adult,

**[01:58] Conan**

his name is Detective Conan!

**SIGN** Bad Guys

**[03:43] Conan**

"Bad Guys!"

**[03:49] Genta**

Aw, man. I've been in a terrible  
mood since this morning.

**[03:53] Mitsuhiko**

They say it's a quirk of fate.

**[03:57] Mitsuhiko**

The entire day might end  
up being terrible for you.

**[04:01] Genta**

What? That would be super terrible.

**SIGN** Supa-ko

**[04:17] Ayumi**

It's the Hirasawas' son-in-law.

**[04:20] Genta**

Ayumi.

**[04:21] Mitsuhiko**

You know them?

**[04:23] Ayumi**

People were gossiping about  
them in my neighborhood.

**[04:26] Conan**

Gossiping?

**[04:27] Ayumi**

The Hirasawas used to own  
a lot of land around here.

**[04:31] Ayumi**

They still own the Hirasawa Building,

**[04:34] Ayumi**

Hirasawa Apartments,

**[04:38] Ayumi**

the Hirasawa Parking Lot,

**[04:41] Ayumi**

and Hirasawa Farms.

**[04:43] Ayumi**

They're a rich family that owns  
a bunch of other properties, too.

**[04:47] Ayumi**

Their son-in-law originally worked

**[04:49] Ayumi**

at an insurance company that did a lot of business with the Hirasawas.

**[04:52] Ayumi**

He married their only daughter after a formal meeting.

**[04:58] Ayumi**

At first people said he was after their money,

**[05:03] Ayumi**

but they still treat him like a servant.

**[05:17] Ryoji**

Huh?

**[05:25] Mitsuhiko**

Yikes.

**[05:27] Ryoji**

Thank you.

**[05:33] Ryoji**

Sorry, sorry.

**[05:36] Ryoji**

Again, I'm so sorry to make you do this.

**[05:38] Mitsuhiko**

Why does he keep apologizing?

**[05:41] Mitsuhiko**

All he's holding is a single leek.

**[05:43] Genta**

Cut him some slack.

**[05:45] Genta**

I feel sorry for him.

**[05:50] Ayumi**

Take care.

**[05:51] Ryoji**

Thank you.

**[05:58] Ryoji**

I'm back.

**[05:59] Kaori**

Honey!

**[06:00] Kaori**

How far did you go to get groceries?

**[06:02] Kaori**

You're late.

**[06:04] Seiko**

Son-in-law, do the laundry before making dinner.

**[06:08] Seiko**

Don't forget to clean, too.

**[06:10] Ryoji**

Yes, ma'am.

**[06:13] Kaori**

Why are you just standing there?

**[06:15] Seiko**

Hurry up and start dinner.

**[06:17] Ryoji**

Yes, ma'am.

**[06:18] Kaori**

We want to go jogging now.

**[06:21] Kaori**

Do you understand?

**[06:22] Ryoji**

Yes.

**[06:23] Kaori**

Unbelievable.

**[06:24] Seiko**

What an inconsiderate son-in-law.

**[06:30] Kaori**

Make sure you get everything  
done by the time we come back.

**[06:33] Ryoji**

Yes, ma'am.

**[06:34] Seiko**

Make sure the curry's sweet.

**[06:35] Ryoji**

Yes, ma'am.

**[06:36] Kaori**

Make mine extra spicy.

**[06:38] Ryoji**

Yes, ma'am.

**[06:43] Ayumi**

I feel sorry for him.

**[06:45] Both**

Yeah.

**[06:57] Conan**

Call emergency services and the police!

**[07:02] Genta**

1-1-9.

**[07:05] Genta**

I need one firetruck!

**[07:07] Both**

Firetruck?

**[07:09] Genta**

I mean, one ambulance!

**[07:11] Ayumi**

I'm going to go tell the son-in-law.

**[07:13] Mitsuhiro**

Got it.

**[07:14] Ayumi**

It's an emergency, Mr. Son-in-law!

**[08:06] Takagi**

I see. So you kids are the witnesses.

**[08:10] Ayumi**

Detective Takagi.

**SIGN** For a Secure Future Toto Life Insurance

**[08:53] Conan**

*Insurance pamphlets?*

**[09:02] Ayumi**

*Their son-in-law originally worked*

**[09:04] Ayumi**

*at an insurance company that did a lot of business with the Hirasawas.*

**[09:08] Ayumi**

*He married their only daughter after a formal meeting.*

**[09:13] Ayumi**

*At first people said he was after their money,*

**[09:18] Ayumi**

*but they still treat him like a servant.*

**[09:22] Conan**

The insurance company that does business with the Hirasawas caused the accident?

**[10:36] Kinue**

How are they doing?

**[10:38] Ryoji**

I don't know yet.

**[10:46] Conan**

Is she going to pretend the accident didn't happen?

**[11:14] Ayumi**

*At first, people said he was after their money.*

**[11:19] Conan**

*The Hirasawa family's fortune...*

**[11:30] Ryoji**

H-How are they doing?

**[11:34] Doctor**

Let's see. You're asking about Hirasawa Kaori-san...

**[11:37] Ryoji**

Th-That's my wife.

**[11:38] Doctor**

And her mother Seiko-san.

**[11:42] Ryoji**

Yes.

**[11:45] Doctor**

Both of them experienced a close call.

**[11:48] Doctor**

But because the paramedics  
did such a good job

**[11:51] Doctor**

and the accident was reported quickly,

**[11:53] Doctor**

we were able to do our best.

**[11:56] Doctor**

That said, they're not out of the woods yet.

**[11:59] Doctor**

We'd like to continue  
observing their progress.

**SIGN** Hasegawa Kinue (31)

A Beautiful Woman

**[12:52] Ryoji**

Who are you?

**[12:54] Conan**

That lady was trying to remove her IV tube.

**[13:02] Ryoji**

You shouldn't be here.

**[13:04] Ryoji**

Get out.

**[13:06] Conan**

But...

**[13:07] Ryoji**

Just get out.

**[13:09] Conan**

Okay.

**[13:12] Konoe**

I was trying to remove her IV tube.

**[13:19] Ryoji**

Is this really the time to close your  
eyes and analyze your own behavior?

**[13:24] Ryoji**

Or are you closing your eyes so  
you can reflect your actions?

**[13:28] Ryoji**

No, you're closing your eyes and dreaming.

**[13:33] Ryoji**

Dreaming of the day the Hirasawa  
family fortune is ours.

**[13:37] Conan**

Ow!

**[13:40] Ryoji**

Kid.

**[13:43] Ryoji**

You were eavesdropping on our conversation, weren't you?

**[13:46] Conan**

Um, what are you talking about?

**[13:50] Ryoji**

You never should have come here, kid.

**[13:59] Ryoji**

I hate to do this, but...

**[14:03] Conan**

Seriously?

**[14:06] Nurse B**

What's going on?

**[14:07] Ryoji**

Wait, kid!

**[14:08] Nurse A**

Who are you?

**[14:09] Ryoji**

Shut up!

**[14:12] Conan**

Crap. The professor's performing maintenance on my shoes.

**[14:19] Ryoji**

What do you think you're doing?

**[14:21] Ryoji**

Were you trying to trip me with this?

**[14:25] Ryoji**

If you're so desperate to play with a ball, then I'll play with you!

**[14:29] Ryoji**

What?!

**[14:31] Ryoji**

Stop, kid!

**[14:34] Conan**

*Come to think of it...*

**[14:36] Kaori**

*Honey, are you really more concerned about the rug than our injuries?*

**[14:42] Kaori**

*Honey!*

**[14:44] Conan**

*Could it be?*

**[14:46] Kaori**

Brand name track suits are so comfy.

**[14:50] Seiko**

These accessories are so striking, too.

**[14:52] Kaori**

Right?

**[14:54] Kaori**

This should be good enough for  
restaurants that have a dress code.

**[14:57] Seiko**

Yeah, yeah.

**[15:01] Conan**

*That wasn't an accident, but a  
crime committed by the son-in-law.*

**[15:08] Nurse A**

What was his problem?

**[15:10] Nurse B**

She's awake.

**[15:23] Ryoji**

Stop, kid!

**[15:28] Ryoji**

Stop!

**[15:31] Ryoji**

Stop!

**[15:45] Kinue**

You little brat.

**[15:47] Ryoji**

Kinue!

**[15:47] Konoe**

Ryoji!

**[15:48] Conan**

Let go of me!

**[15:56] Takagi**

So Conan-kun went after  
the culprit's black car?

**[16:00] Ayumi**

Yeah.

**[16:01] Ayumi**

We haven't heard from him yet, though.

**[16:03] Takagi**

I see.

**[16:04] Takagi**

I'll have to wait for Hirasawa  
Seiko-san and Kaori-san

**[16:08] Takagi**

to wake up so I can gather  
information from them.

**[16:17] Conan**

Damn it.

**[16:28] Genta**

It's that car.

**[16:29] Ayumi**

It's the black car.

**[16:32] Ayumi**

Conan-kun must be at this hospital, too.

**[16:35] Takagi**

He what?

**[16:37] Conan**

*Genta, Mitsuhiro, Ayumi.*

**[16:43] Conan**

*Call the police immediately.*

**[16:45] Ayumi**

Detective Takagi is right here next to us.

**[16:47] Conan**

*I see.*

**[16:48] Conan**

*The Hirasawa family's son-in-law and  
a woman from the insurance company*

**[16:52] Conan**

*are working together to seize  
the Hirasawa family fortune.*

**[16:56] Conan**

*They need to be arrested immediately.*

**[16:58] Mitsuhiro**

Conan-kun, where are you right now?

**[17:00] Ayumi**

You're inside some dirty sheets?

**[17:02] Conan**

*I'm in a laundry cart in  
the first floor hallway.*

**[17:08] Conan**

It stopped.

**[17:13] Genta**

Was that a chime?

**[17:14] Mitsuhiro**

It's an elevator.

**[17:21] Kinue**

Where are we going?

**[17:23] Ryoji**

To the roof.

**[17:27] Conan**

The roof?

**[17:33] Takagi**

A man and woman believed to be the culprits

**[17:35] Takagi**

have kidnapped a young boy  
and are heading to the roof.

**[17:38] Takagi**

They probably intend to...

**[17:42] Mitsuhiko**

Conan-kun!

**[17:43] Genta**

Conan!

**[17:44] Ayumi**

Conan-kun!

**[17:58] Conan**

Genta, Mitsuhiko, Ayumi!

**[18:00] Conan**

Detective Takagi!

**[18:16] Conan**

Don't do it!

**[18:24] All**

They're here!

**[18:26] Ayumi**

Conan-kun, do you hear that? Conan-kun!

**[18:29] Ayumi**

*Conan-kun!*

**[18:30] Conan**

Ayumi, Genta, Mitsuhiko!

**[18:36] Konoe**

Ryoji, the police are down there.

**[18:41] Genta**

Conan!

**[18:42] Mitsuhiko**

Conan-kun!

**[18:43] Ayumi**

Conan-kun!

**[18:46] Conan**

*Crap! Damn these sheets!*

**[19:21] Rescue Squad**

We've recovered the boy.

**[19:26] Takagi**

Arrest them.

**[19:37] Genta**

Conan.

**[19:38] Mitsuhiko**

Conan-kun.

**[19:41] Ayumi**

Conan-kun.

**[19:49] Conan**

Guys...

**[19:52] Conan**

*I see.*

**[19:54] Conan**

*They saved my life.*

**[20:01] Mitsuhiko**

I'm so glad you're all right.

**[20:05] Ayumi**

Conan-kun.

**[20:09] Genta**

Conan.

**SIGN** Beika General Hospital

**[22:11] Rescue Squad**

Captain, we'd like to pack up soon.

**[22:14] Rescue Leader**

It's all right. Leave them be.

**[22:45] Mitsuhiko**

Conan-kun, what was it like  
to fall from the roof?

**[22:49] Genta**

It must've been scary, obviously.

**[22:51] Conan**

It was terrifying.

**[22:53] Ayumi**

But you looked really cool  
flying through the air.

**[22:56] Both**

What?

**[22:57] Ayumi**

I'd like to try flying, too.

**[22:59] Both**

Don't!

**[23:01] Rescue Captain**

Absolutely not.

**[23:02] Ayumi**

What?

**[23:04] Rescue Captain**

Your life is precious.

**[23:06] Rescue Captain**

You shouldn't joke about that.

**[23:09] Ayumi**

Okay. I'm sorry.

**[23:13] Rsecue Captain**

Bring me down.

**[23:16] Conan**

*You worked real hard, hands.*

**[23:18] Conan**

*That was tough.*

**[23:21] Conan**

*And...*

**[23:24] Conan**

*Thanks, guys. You saved my life.*

**[23:33] Rescue Captain**

Let's get out of here.

**[23:34] All**

What?

**[23:39] Genta**

The cushion's flat as a pancake.

**SIGN** Episode Preview

**[23:45] Megure**

The time is 17:00.

**[23:46] Megure**

Katsuki Yosuke, you're under arrest  
for the murder of Odawara Shuhei.

**[23:55] Katsuki**

Gotcha.

**[23:56] Megure**

After knocking out the  
victim with a metal pipe...

**[24:00] Katsuki**

Impossible!

**[24:04] Conan**

*So that's what that was about.*

**[24:07] Conan**

*Which means...*

**SIGN** The Man Who Camped Out at the Police Station

**[24:09] Conan**

The next episode of Conan is "The Man  
Who Camped Out at the Police Station!"

**SIGN** Window

**[24:30] All**

Next Conan's hint!

**[24:33] Conan**

A window pane!

**SIGN** Don't miss the next episode.

**[24:35] Mitsuhiro**

That's a big house.

**[24:36] Ayumi**

Could it be?

**[24:37] Genta**

Another?

**[24:37] Conan**

Give me a break, guys.

Updated 2024-03-02 09:38:28 UTC by whimsee